

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук Мощенко Ирины Александровны на тему: «Трансформация традиционных концептов в творчестве Чжан Айлин (1920 — 1995)»

по специальности 10.01.03 - «Литература народов стран зарубежья (китайская литература)»

Автореферат диссертации Ирины Александровны Мощенко «трансформация традиционных концептов в творчестве Чжан Айлин (1920 — 1995)» на соискание ученой степени кандидата филологических наук носит разносторонний и обширный характер. Это, очевидно, обусловлено желанием автора показать сильную сторону своей работы — логичную вписанность объекта исследования в широкий историко-литературный контекст. В самом деле, едва ли не половина реферата посвящена методологическому и историческому аспекту работы, заставляющему даже неискушенного читателя по-новому взглянуть на китайский литературный процесс XX века.

Говоря о методологии исследования, стоит отметить, прежде всего, выбор понятия «концепт» как аналитического инструмента, используемого при исследовании текстов Чжан Айлин и писательниц, которых автор считает ее предшественницами — Бин Синь и Дин Лин, представляется вполне оправданным — в частности, исходя из языковых особенностей и обусловленной ими парадигматики мышления китаеязычного мира. Представляется, однако, что эволюция концепта как исследовательского инструмента представлена, на наш вкус, излишне синтетично. Этого, разумеется, не избежать в рамках автореферата, однако при такой подаче материала читателю необходимо обратиться к самому тексту диссертации, дабы убедиться, что аналитический аппарат работы не грешит поверхностностью.

Исключительно удачно в реферате представлен обзор китайских литературных журналов рассматриваемого периода. Этот аспект исследования И. А. МОЩЕНКО разрушает любую предубежденность по отношению к китайской словесности середины минувшего столетия, показывая ее как сложный, многослойный, динамичный, временами парадоксальный феномен. Диссидентка явно стремится выдерживать критическую дистанцию по отношению к своему материалу, не впадая в идеологизм — черта, которой, судя по содержанию реферата, не всегда хватает англоязычным исследователям творчества Чжан Айлин, видящим в ней, возможно, не а-идеологическую, а антиидеологическую писательницу, вписанную в логику политического противостояния.

Понятие «шанхайской литературы» - «хайпай» - весьма долго диссидентке, уже защищавшей его в своих публикациях. Женская литература оккупированного Шанхая под ее первом предстает своеобразным оазисом общественного и литературного индивидуализма. Своебразным методологическим «противовесом» этому аспекту работы становится подробный и крайне интересный экскурс в историю идеологических влияний в китайской литературе XX века.

Рассматривать творчество Чжан Айлин на фоне этого масштабного полотна - выбор, разумеется, куда более научный, нежели представлять автора «Вожделения» как одинокую независимую фигуру, открытую миру главным образом благодаря ее тесному взаимодействию с англосаксонским миром. Впрочем, это взаимодействие, думается, заслуживает отдельного изучения и хочется спросить автора исследования, какое место, по его мнению, занимают в творчестве Чжан Айлин ее попытки писать по-английски.

Рецензируемый реферат диссертации отвечает требованиям к работам такого рода. Содержание работы соответствует паспорту специальности — 10.01.03 — литература

народов стран зарубежья (литература Китая). Таким образом, соискатель И. А. МОЩЕНКО заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 — литература народов стран зарубежья (литература Китая).

Кандидат филологических наук

доцент кафедры истории зарубежной литературы

филологического факультета МГУ им. М. В. Ломоносова

ЛУКАСИК Владислава Юльяновна



12.11.21

Адрес места работы:

119991, Москва, Ленинские горы, ГСП,

МГУ им. М. В. Ломоносова,

1-й корпус гуманитарных факультетов (1-й ГУМ),

филологический факультет

8-916-011-29-98

Тел.: +7 (495) 939 27 84; e-mail: zarubezh@philol.msu.ru